Natur-Wissen im Alltag

Zehn praktische Tipps für den Bildungsort Familie

العلوم الطبيعية في الحياة اليومية

عشر نصائح عملية للتعلم بين العائلة

Deutsche Telekom **Stiftung**

Kinder sind kleine Forscher

الأطفال مستكشفون صغار

Kinder lernen immer und überall. Nicht nur in der Kita und in der Schule. Auch zu Hause können Kinder viel lernen. Zum Beispiel über Menschen oder Tiere.

Es ist wichtig, dass Eltern ihren Kinder beim Lernen helfen. Das geht ganz einfach: Sprechen und spielen Sie mit Ihrem Kind. Das macht allen Spaß. Und Kinder lernen dabei, wie Mathematik und Technik funktionieren, welche Natur-Wissenschaften es gibt und was man mit Büchern oder dem Internet machen kann.

In diesem Buch zeigen wir Ihnen Beispiele. Damit können Sie Ihren Kindern jeden Tag beim Lernen helfen.

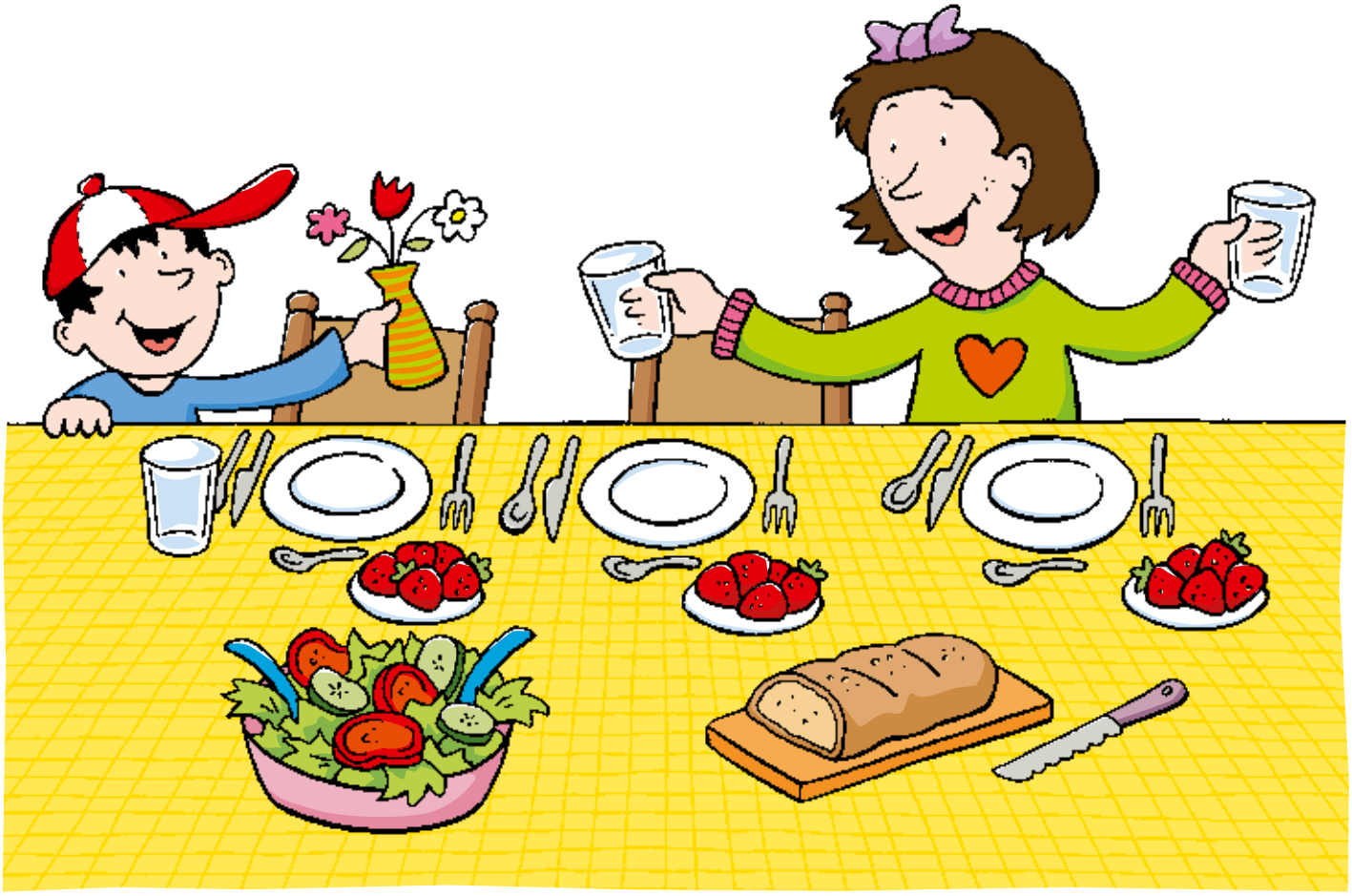
يتعلم الأطفال في كل مكان وفي كل وقت، وليس في روضة الأطفال والمدرسة فحسب. فحتى وهم في البيت يمكنهم أن يتعلموا الكثير. فيتعلمون أشياء عن الناس أو الحيوانات.

ومن المهم أن يساعد الأبوان أبناءَهما وهم يتعلمون. وهذا أمر بسيط جدًّا: تحدثوا مع أطفالكم والعبوا معهم. فهذا يجعل الجميع سعداء. كما يتعلم الأطفال العمليات الرياضية والتكنولوجية، ويعرفون ما هي العلوم الطبيعية الموجودة، وكيف يمكن لهم أن يستفيدوا من الكتُب والإنترنت.

في هذا الكتاب نوضح لكم بعض الأمثلة، حتى يتسنى لكم مساعدة الأطفال عند التعلُّم.

Mathematik ist überall

الرياضيات في كل مكان



Kinder beobachten, probieren Dinge aus und stellen Fragen. Viele Fragen haben auch mit Mathematik zu tun. Zum Beispiel wenn Gegenstände verschiedene Größen, Muster und Formen haben. Denn Mathematik besteht nicht nur aus Zahlen.

Überlegen Sie zum Beispiel mit Ihrem Kind, was Sie für das Abendessen brauchen. Wie viele Personen sitzen am Tisch? So lernen Kinder Zahlen und Mengen kennen. Jede Person bekommt einen Teller, ein Glas und ein Messer, eine Gabel und einen Löffel. Dabei lernen die Kinder ein Muster: Neben jedem Teller liegen rechts Messer und Löffel. Links liegt die Gabel. Rechts oben steht das Glas.

يلاحظ الطفلُ في مراحله الأُولَى أشياء كثيرة، ويجرِّبها، ثم يطرح أسئلةً عنها. وكثيرٌ من هذه الأسئلة مرتبط بالرياضيات. على سبيل المثال، عندما تكون للأجسام أحجام وأنماط وأشكال مختلفة. فليست الرياضيات مجرد أرقام وحسب.

تناقَش، مثلًا، مع طفلك عما تحتاجه لتناول العشاء. وكم عدد الأشخاص الجالسين حول المائدة؟ وبهذه الطريقة يتعلم الأطفالُ الأرقامَ والكَميات. فكل شخص يحصل على طبق وكوب وسكين وشوكة وملعقة. فيتعلم الأطفال من ذلك هذا النمط: فبجانب كل طبق من على اليمين توجد السكين والملعقة، وعلى الشمال توجد الشوكة، وعلى اليمين من أعلى يوجد الكوب الزجاجي.

Hören Sie Ihrem Kind zu

أنصت إلى طفلك

Eltern sind die wichtigsten Personen im Leben von Kindern. Nehmen Sie sich Zeit für Ihr Kind. Hören Sie ihm zu und nehmen Sie seine Gefühle ernst. Ihr Kind fühlt sich dann sicher und gut aufgehoben. Es traut sich, Fragen zu stellen.

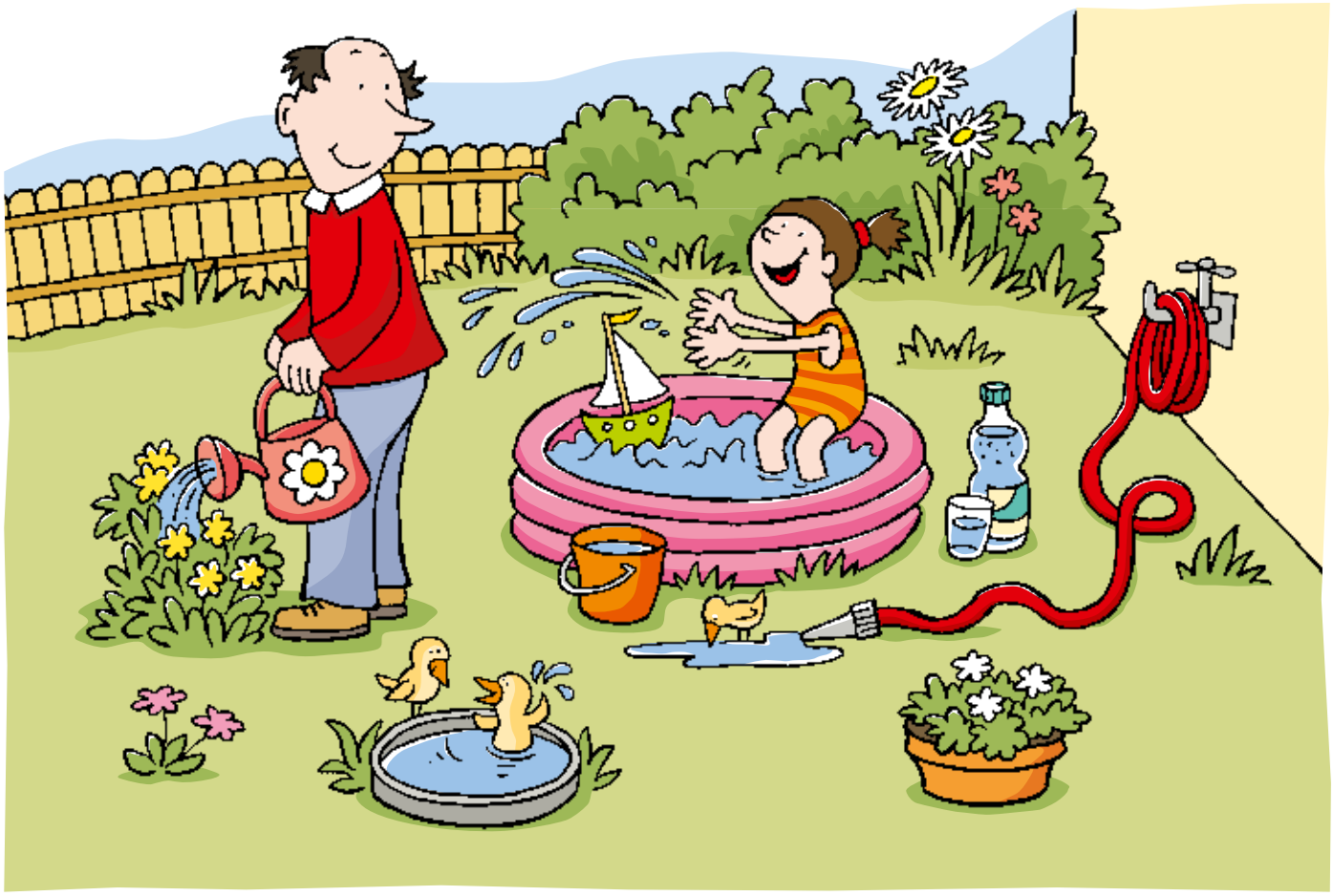
Bestimmt hat Ihr Kind eine Lieblings-Figur aus dem Fernsehen oder aus einem Buch. Schauen Sie die Figur einmal gemeinsam an. Fragen Sie Ihr Kind, was es an der Figur toll findet. Sie können auch Ihre eigene Meinung sagen. Zum Beispiel, ob Ihnen die Figur gefällt oder nicht. Erklären Sie auch, warum. Das hilft Ihrem Kind, Medien wie Fernsehen, Bücher und das Internet zu verstehen. Und es lernt, sich eine eigene Meinung zu bilden.

يحتل الأبوان أهم مهمة مكانة لدى الأطفال. لذا ينبغي أن تخصصوا وقتًا للتحدث معهم. وعليكم الإنصات إلى ما يقول الطفل ومراعاة مشاعره وأخْذها على محمل الجِد. فهذا يُشعِر الطفلَ بالأمان والطمأنينة، فيجرؤ على طرح الأسئلة.

بكل تأكيدٍ لدى طفلك شخصية مُحببة من التلفاز أو من كتابٍ ما. خصصوا وقتًا لتشاهدوا معه هذه الشخصية. ثم اسألوا الطفل، ما الذي أعجبه فيها. يمكنكم أيضًا أن تخبروه برأيكم الشخصي حولها، كأن تخبروه بإعجابكم بها أو عدم إعجابكم، مع توضيح السبب. فهذا الحوار يساعد الطفل في فهم وسائل الإعلام، كالتلفاز والكتب والإنترنت. بالإضافة إلى أنّ ذلك يعَلمه أن يكوّن رأيًا خاصًّا به.

Kinder lernen jeden Tag

الأطفال يتعلمون كلَّ يوم



Kinder interessieren sich für Dinge, die sie jeden Tag sehen und erleben. Kinder lernen von Menschen, mit denen sie sprechen oder spielen. Sie lernen auch von Dingen, die um sie herum passieren.

Zum Beispiel Wasser: Das braucht man in der Küche zum Spülen oder Kochen. Man kann daraus Eiswürfel machen. Und man kann darin baden. Ihr Kind wird im Regen nass oder spielt mit Schnee. Außerdem haben Kinder Durst und trinken dann Wasser. Tiere und Pflanzen brauchen Wasser zum Leben.

Überlegen Sie mit Ihrem Kind: Wo taucht Wasser in unserem Leben überall auf? Versuchen Sie, seine Fragen zu beantworten: Warum schmilzt ein Eis-Würfel, wenn man ihn in die Hand nimmt? Was passiert mit einer Pflanze, die kein Wasser bekommt? Dabei kann Ihr Kind viel lernen.

يُظهِر الأطفالُ اهتمامَهم بالأشياء التي يرونها كل يوم ويتعاملون معها. كما يتعلم الأطفال من الأشخاص الذي يتحدثون معهم أو يلعبون. ويتعلمون كذلك من الأمور التي تحدث من حولهم.

كالماء على سبيل المثال: فالمرء يحتاجه في المطبخ لغسل الأواني أو للطهي. ويمكننا أن نصنع منه مكعبات الثلج، وأن نستحم فيه. وتجد الأطفال يبتلون تحت المطر، أو يلعبون بالثلج. وبالإضافة إلى ذلك يُصاب الأطفال بالعطش فيشربون. ولا حياةَ للحيوانات والنباتات بدون المياه.

فكر مع طفلك عن الأماكن التي يوجد بها الماء في حياتنا. وحاولْ أن تجيب عن أسئلته التي هي من نوع: لماذا يذوب مكعب الثلج عندما نمسكه باليد؟ ماذا يحدث للنباتات التي لا تُروَى بالماء؟ يمكن لطفلك أن يتعلم الكثير من خلال تلك الأمور.

Kinder lernen mit allen Sinnen

الأطفال يتعلمون بكلّ حواسهم

Kinder lernen mit allen Sinnen. Sie hören, sehen, riechen, schmecken und fühlen. Ihr Kind lernt etwas, wenn es Ameisen beobachtet. Oder wenn es einen Käfer in die Hand nimmt. Dann krabbelt und kitzelt es in der Hand. Das löst bei Ihrem Kind Gefühle aus. Vielleicht ist es neugierig. Oder es ekelt sich vor dem Käfer. Es hat vielleicht Fragen über den Käfer: Was ist das für ein Tier, wo lebt es, was frisst es?

In Deutschland sind die meisten Tiere und Insekten harmlos. Helfen Sie Ihrem Kind, einen Käfer oder einen Schmetterling vorsichtig zu fangen. Und beantworten Sie Fragen zu den Insekten. Ihr Kind kann von den Insekten auch Fotos machen oder ein Bild malen.

Wenn Ihr Kind sich für Insekten oder andere Tiere interessiert, können Sie in der Bücherei nach Büchern darüber suchen. Oder einen Ausflug in ein Museum oder einen Zoo machen.

الأطفال يتعلمون بكلّ حواسهم. فهم يسمعون ويرَون ويشمّون ويتذوقون ويحسّون. سيتعلم طفلك أمورًا عندما يراقب أسراب النمل، أو عندما يمسك بخنفساء في يديه. فيجد أنها تزحف وتدغدغه في يديه. وهذه أمور تنمّي المشاعر لدى الطفل. ربما يثير الأمر فضولَه، أو ربما يشمئز من الخنفساء. وربما تكون لديه أسئلة عن الخنفساء من نوع: ما هذا الحيوان، وأين يعيش، وماذا يأكل؟

معظم الحيوانات والحشرات الموجودة في ألمانيا غير ضارة. ساعد طفلك في الإمساك بخنفساء أو فراشة بحذر. وأجبْ عن جميع أسئلته حول الحشرات. كما يستطيع الطفل أن يلتقط بعض الصور للحشرات أو أن يرسمها.

إذا كان طفلك مهتمًّا بالحشرات أو حيوانات أخرى، فيمكنك البحث في المكتبة عن الكتب التي تتكلم عنها. كما يمكنك أن ترتب له رحلة في أحد المتاحف أو في حديقة الحيوان.

Helfen Sie Ihrem Kind, wo es Hilfe braucht

ساعد طفلك إذا احتاج إلى المساعدة

Jedes Kind lernt auf seine eigene Weise. Ein Kind kann vielleicht gut klettern oder springen. Ein anderes Kind kann dafür besser lesen und schreiben. Geschwister oder Freunde können sehr unterschiedlich sein. Sie brauchen dann auch verschiedene Arten von Hilfe.

Sie kennen Ihre Kinder sehr gut und wissen, was jedes Kind braucht. In Familien mit vielen Kindern ist es wichtig, auf jedes einzelne Kind zu achten. Helfen Sie ihm, eigene Ideen zu haben.

Vielleicht baut ein Kind gern Türme und Tunnel mit Bau-Klötzen. Sein Bruder oder seine Schwester spielen lieber mit Figuren von Superhelden oder Tieren. Oder sie ma-

لكل طفلٍ طريقتُه الخاصة في التعلُّم. فهناك طفل بإمكانه التسلقُ أو القفز. وهناك طفلٌ آخر يستطيع القراءة والكتابة بصورة أفضل. حتى الإخوة والأخوات وكذلك الأصدقاء يمكن أن يكونوا مختلفين جدًّا. لكنهم أيضًا بحاجة إلى أنواع مختلفة من المساعدة.

أنتم تعرف أطفالكم بشكلٍ جيدٍ، كما تعرفون احتياجات كل طفل. ومن المهم في العائلات التي بها عدد كبير من الأطفال التركيز على كل طفلٍ على حِدة. فينبغي مساعدته في تكوين آرائه واهتماماته الخاصة.

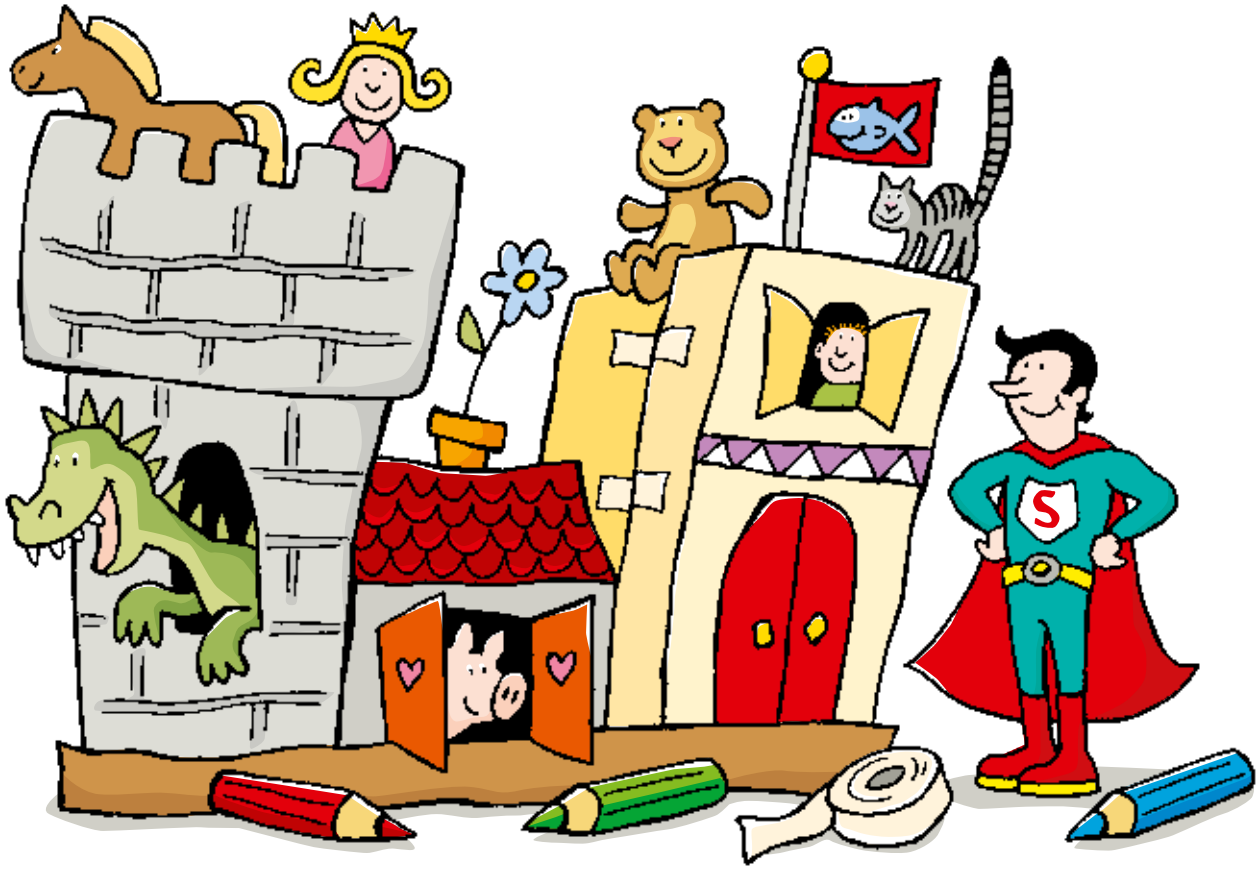
فربما يحب أحدُ الأطفال بناءَ الأبراج وتشكيل الأنفاق بالمكعبات الخشبية. في حين يفضّل أخوه أو أخته اللعب بأشكال الأبطال الخارقين أو الحيوانات. وربما يفضّل بعضُهم الرسم. ونقترح

len gerne. Für alle zusammen kann es eine tolle Idee sein, eine Burg zu bauen. Jeder kann dann eine Aufgabe übernehmen.

Wenn etwas nicht direkt klappt, ist das nicht schlimm. Lassen Sie die Kinder ruhig selbst Dinge ausprobieren.

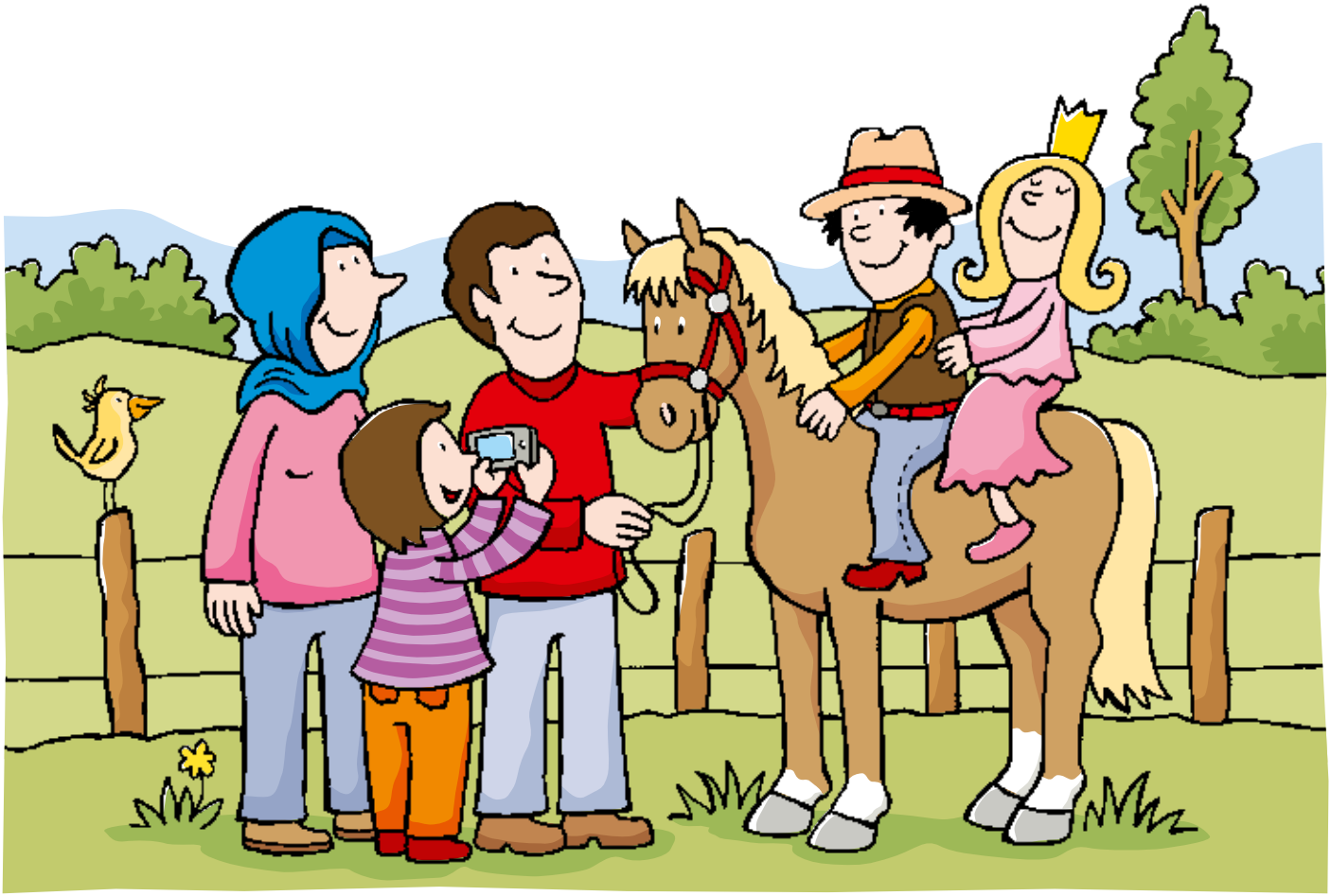
عليك فكرة رائعة بأن تجعل جميع الأطفال يشتركون في بناء قلعة. وأسْنِدْ إلى كل طفلٍ منهم مهمةً واحدة.

وإن أخفق أحدُهم في شيءٍ ما، فلا بأس. دعْ الأطفالَ يجربوا الأشياءَ بأنفسهم.



Lassen Sie die Kinder entscheiden

دعُوا الأطفال يقرروا بأنفسهم



Kinder haben das Recht, Entscheidungen zu treffen, wenn sie alt genug sind. Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Kinder. Fragen Sie nach ihrer Meinung. So bringen Sie Ihrem Kind bei, Entscheidungen zu treffen.

Fragen Sie Ihr Kind zum Beispiel, welches Buch es gern lesen möchte. Oder welche Sendung es im Fernsehen anschauen möchte. Hier darf das Kind dann selbst entscheiden. Und es lernt, seine Meinung zu sagen.

Machen Sie zusammen mit Ihrem Kind einen Film. Oder eine Bildergeschichte aus vielen Fotos. Sie können mit einem Handy Videos oder Fotos machen. Überlegen Sie zusammen, welche Geschichte Ihr Kind filmen oder fotografieren möchte. Zum Beispiel über den Urlaub, über einen Tag mit Freunden oder eine ausgedachte Geschichte. Ihr Kind entscheidet, was es tun möchte.

لكل طفلٍ الحقُّ في اتخاذ القرارات عندما يكبر. وأنتم الآباء عليكم واجب الانتباه إلى أفكار أطفالكم. اسألوهم عن آرائهم، فهذه الطريقة تساعد الأطفال في اتخاذ القرارات.

اسأل طفلك مثلًا عن الكتاب الذي يحب قراءتَه، أو البرامج التي يفضّل مشاهدتَها في التلفاز. وعند الإجابة عن هذه الأسئلة للطفل حق الاختيار واتخاذ القرار. فيتعلم بذلك أن يُفصِح عن رأيه.

اصنع أنت وطفلك معًا فيلمًا، أو قصةً مكوَّنةً من عدة صور. كما يمكنكم أن تلتقطوا بعض الصور أو المقاطع بالهاتف الجوّال. وتناقش مع طفلك عن القصة التي يحب أن يصنع منها فيلمًا أو يرغب في تصويرها، كأنْ يحكي قصة يوم الإجازة، أو يومٍ قضاه مع أصدقائه، أو حكاية من تخيُّله وإبداعه. وعلى الطفل وحدَه أن يقرر ما يحب فِعلَه.

Nutzen Sie jeden Tag zum Lernen

استغل كل يومٍ للتعلُّم

1 تذاكر سفر

2 محطة قطار

Lernen kann man zu Hause und unterwegs. Zum Beispiel beim Zug-Fahren. Kinder wollen wissen, wie ein Zug funktioniert. Sie wollen gucken, was der Fahrer macht. Sie möchten verstehen, wie der Zug den richtigen Weg findet.

Fahren Sie zusammen mit dem Zug. Planen Sie, wohin die Fahrt gehen soll. Überlegen Sie mit den Kindern: Woher bekommen wir eine Fahrkarte? Mit welchem Zug kommt man wieder zurück? Auf welchem Gleis fährt der Zug ab? Zeigen Sie Ihrem Kind, wo man Fahrkarten kaufen kann: im Internet, am Fahrkarten-Automaten oder am Schalter im Bahnhof.

Machen Sie während der Reise Fotos. Daraus können Sie später mit dem Kind ein Foto-Album machen. Beim Ansehen der Fotos können Sie noch einmal darüber sprechen, was Sie über das Zug-Fahren gelernt haben.

ليس التعلُّم مقصورًا على المنزل فحسب، بل حتى في الطرقات يمكن التعلُّم، فمثلًا لو كنتَ في محطة القطارات، فإن الأطفال يرغبون في معرفة أي القطارات تعمل. ويرغبون في مشاهدة ما يفعله سائق القطار. كما أنهم يودون معرفة كيف يجدُ القطارُ طريقَه الصحيح.

سافرْ مع أطفالك في رحلة بالقطار، وخططوا معًا إلى أين ينبغي أن يصل القطار. تناقش مع أطفالك عن هذه الأمور: من أين نحصل على تذكرة السفر؟ وأيّ قطارٍ سنعود فيه؟ وعلى أيِّ مسارٍ سيتحرك القطار؟ علّمْ طفلَك من أين يمكنه شراء تذاكر السفر: على شبكة الإنترنت، أو في آلة التذاكر، أو عند شباك التذاكر في المحطة.

التقطْ صورًا كثيرة أثناء الرحلة، وفيما بعد يمكنك أن تصنع أنت وطفلك ألبومًا من هذه الصور. وأثناء مشاهدتكم لهذه الصور في الألبوم، يمكنك أن تفتح حوارًا مع الطفل عمّا تعلّمه من الرحلة التي قضيتموها على متن القطار.

Spielen und lernen Sie gemeinsam

تعلموا والعبوا معًا

Spielen und Lernen gehören zusammen. Denn Kinder lernen am besten beim Spielen. Sie kommen mit Menschen und Dingen in Kontakt. Sie beobachten und probieren etwas aus. Sie zeigen Gefühle und spielen verschiedene Rollen, zum Beispiel einen Superhelden oder eine Königin. Eltern lernen beim Spielen, welche Fragen und Interessen das Kind hat.

Vielleicht spielt Ihr Kind gerne mit Spielzeug-Autos. Oder es baut selbst Autos, mit denen es Rennen fährt. Spielen Sie mit und fragen Sie Ihr Kind, warum es Autos toll findet.

Sie können zum Beispiel zusammen etwas über Technik lernen. Was muss man tun,

لا ينبغي أن تفصل وقتَ اللعب عن التعلُّم، فأفضل وقتٍ لتعليم الأطفال يكون أثناء اللعب. وفيه يتواصلون مع الأشخاص والأشياء، ويلاحظون أشياء كثيرة ويجربونها. كما أنهم يتعلمون بعض المشاعر والعواطف، ويؤدون أدوارًا مختلفة، فمنهم مَن يؤدي دور بطلٍ خارق ومنهم مَن تؤدي دور الملكة. وأثناء ممارسة اللعب يتعلم الأبوان ما هي الأسئلة والاهتمامات التي لدى الطفل.

فبعض الأطفال يفضلون اللعب بلعبة السيارات، وبعضهم يحب أن يشكّل بنفسه السيارات التي يتسابق بها. العبوا مع طفلكم واسألوه عن سبب حبه للسيارات.

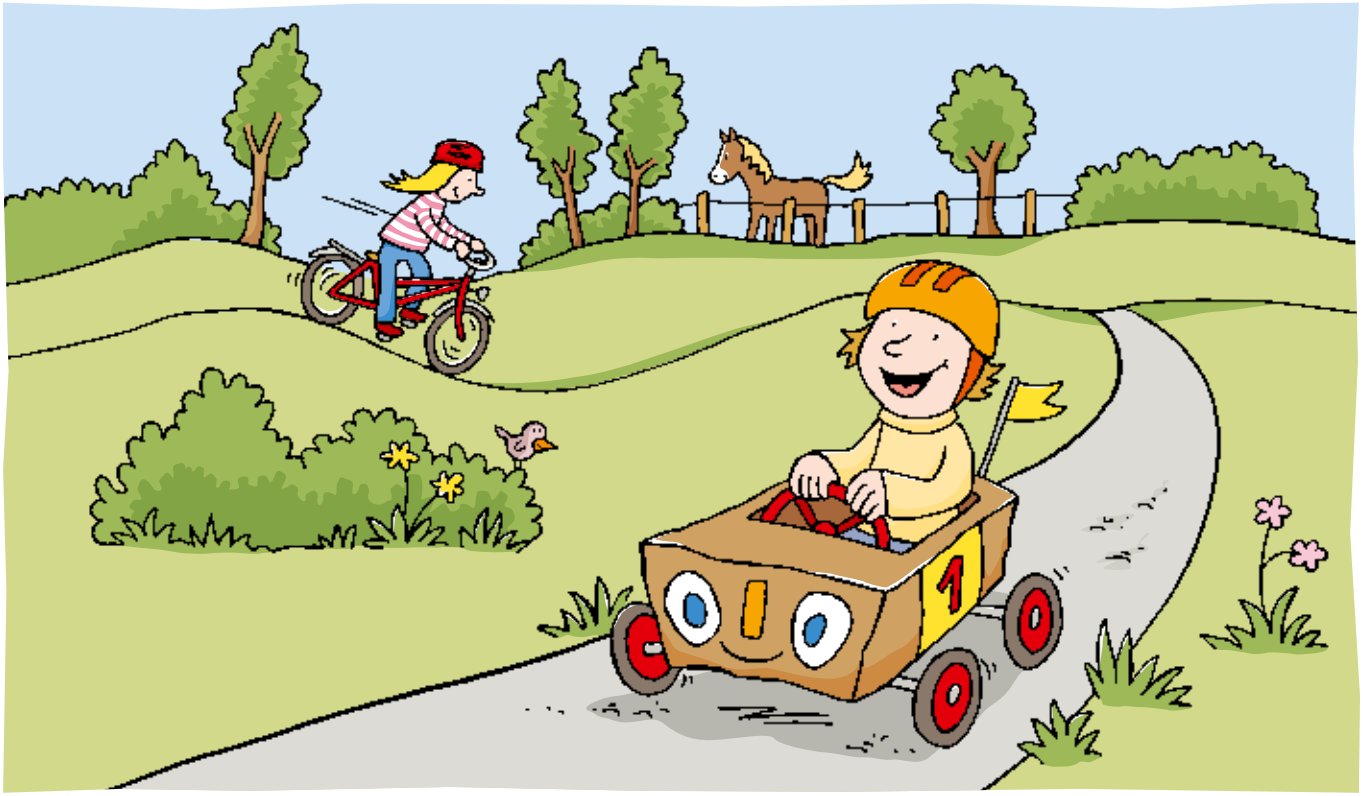
وأثناء ذلك يمكنكم أن تتعلموا معًا بعض الأمور عن التكنولوجيا. فمثلًا: ما الواجب فعلُه لكي تسير لُعبة السيارة بسرعة؟ فربما يفكر طفلك في أن

damit ein Spielzeug-Auto schnell fährt? Vielleicht kommt Ihr Kind auf die Idee, ein Spielzeug-Auto einen Berg runterrollen zu lassen. Denn bergab rollt das Auto schneller.

Sie können zusammen Dinge ausprobieren: Wie fährt das Spielzeug-Auto auf Holz oder auf Teppich? Welches Spielzeug-Auto ist schneller, das große oder das kleine? So kann Ihr Kind beim Spielen viel lernen.

يدحرج لعبة السيارة من أعلى جبل، لأن الانحدار يجعل السيارة تدور بسرعة أكبر.

باستطاعتك أن تجرب معه بعضًا من هذه الأمور: كيف تسير لعبة السيارة على الأسطح الخشبية أو على السجاد؟ وأيُّ لعبة هي الأسرع، هل الكبيرة أو الصغيرة؟ وبذلك يمكن لطفلك أن يتعلم الكثير من خلال اللعب.



Entdecken Sie mit Ihrem Kind neue Dinge

اكتشف مع طفلك أمورًا جديدة

Wenn Sie Ihr Kind loben, hat es mehr Lust zu lernen. Es verbindet dann schöne Gefühle mit dem Lernen. Es traut sich auch, über ganz neue Dinge nachzudenken. Fragen Sie Ihr Kind, was es interessiert. Helfen Sie ihm dabei, Neues zu entdecken.

Mag Ihr Kind Geschichten? Dann erfinden Sie doch in der Familie selbst eine Geschichte. Ein Computer, ein Handy oder ein Tablet kann Ihnen dabei helfen. So lernt Ihr Kind, wie diese Geräte funktionieren.

Entdecken Sie zusammen, wie man Stimmen und Geräusche aufnimmt. Muss man dabei nah am Mikrofon sein oder weit weg? Wie hört sich das an, wenn man die

عندما تشجع طفلك وتمدحه، فإنه ستزيد عنده الرغبة في التعلُّم، فتكون بذلك قد جمعتَ له بين التعلُّم والمشاعر الجميلة. وسوف تجد عنده الجرأة على التفكير في أشياء جديدة. اسأل طفلك عن اهتماماته وميوله، وساعده في استكشاف الأشياء.

إذا كان طفلك يحب الحكايات، فابتكرْ له حكاية تدور قصتُها في العائلة نفسها. ويمكنك الاستعانة في ذلك بالحاسوب أو الجوّال أو الحاسوب اللوحي، حتى يتعلّم كيفية استخدام هذه الأجهزة.

شاركْه في اكتشاف كيفية تسجيل الأصوات من أجل ابتكار الحكاية. فهل على المرء أن يقترب من الميكروفون أو يبتعد عنه؟ وكيف يبدو الصوت عند تشغيله مرة أخرى؟ وما الأصوات التي تصلح للحكاية؟ وكيف يمكن إخراج تلك الأصوات؟

Aufnahme wieder abspielt? Welche Geräusche passen zur Geschichte? Und wie können Sie die Geräusche erzeugen?

Alles das macht sicher viel Spaß und hilft Ihrem Kind, mit technischen Geräten umzugehen.

كل هذه الأمور تزيد الأمرَ متعةً وسرورًا،
بالإضافة إلى أنها تُعين الطفلَ على معرفة كيفية
التعامل مع الأجهزة التقنية.

Aus Fehlern lernt Ihr Kind

طفلك يتعلم من أخطائه

Kinder probieren gerne Dinge aus und suchen nach Antworten auf ihre Fragen. Aber manchmal klappt etwas nicht. Zum Beispiel, wenn eine Pflanze einfach nicht wachsen will. Woran kann das liegen? Kinder müssen lernen, dass Fehler nicht schlimm sind. Denn aus Fehlern kann man lernen. Suchen Sie zusammen nach einer neuen Lösung: Überlegen Sie mit Ihrem Kind, was Sie anders machen können, und probieren Sie es aus.

Kinder sehen die Welt manchmal anders als Erwachsene. Ihr Kind sagt vielleicht etwas, das keinen Sinn ergibt. Korrigieren Sie Ihr Kind nicht sofort. Fragen Sie nach, was Ihr Kind meint. Dann verstehen Sie besser, wie Ihr Kind auf die Idee kommt.

يحب الأطفال تجربة الأشياء والبحث على أجوبة عن أسئلتهم. ولكن في بعض الأحيان تسوء الأمورُ معهم، على سبيل المثال، عندما يجدون ان أحد النباتات لا ينمو. فماذا يمكن أن يكون السبب؟ على الأطفال أن يتعلموا أن حدوثَ الأخطاء ليس أمرًا سيئًا، فالمرء يتعلم من أخطائه. ابحث مع الطفل عن حلول جديدة: وتناقش معه مثلًا عن حلول أخرى وتجربتها.

ينظر الأطفال للعالم أحيانًا من منظور مختلف عن البالغين. فأحيانًا يقول الطفل شيئًا لا مَعنى له. فلا تصححْ له الخطأ فورًا، وإنما اسألْه عما يقصده بقوله. حينها ستفهم كيف تأتي طفلَك أفكارُه.

1 تربة للزهور

BLUMEN-
ERDE
1

Kinder lernen nicht nur in der Schule. Überall können sie etwas über Mathematik, Natur-Wissenschaft und Technik lernen. Beim Spaziergang, beim Einkaufen oder auf Reisen gibt es viel zu entdecken. Mit diesem Buch können Eltern ihre Kinder beim Lernen jeden Tag unterstützen.

Die Ideen für dieses Buch haben Forscher an der Universität Bremen im Projekt „Natur-Wissen schaffen“ der Telekom-Stiftung unter der Leitung von Professor Wassilios Fthenakis entwickelt. Ihnen danken wir sehr herzlich. Ein weiteres Dankeschön geht an Badr Kamoona. Er kommt aus dem Irak und hat uns mit seinen Ideen und seinen arabischen Sprach-Kenntnissen geholfen, diese Broschüre zu erstellen.

Die deutschsprachigen Texte dieser Publikation wurden in Anlehnung an die Regeln für Leichte Sprache verfasst.

لا يتعلم الأطفال في المدرسة فحسب، وإنما بإمكانهم أن يتعلموا أشياء كثيرة عن الرياضيات والعلوم الطبيعية والتكنولوجيا، في أي مكان. وهناك أمور كثيرة يمكن اكتشافها أثناء التنزّه، أو التسوق، أو في الرحلات. وبواسطة هذا الكتاب، يمكن للوالدين أن يساعدوا في تعليم أطفالهم أشياءَ جديدة كل يوم.

وَضَع أفكارَ هذا الكُتيّب مجموعةٌ من الباحثين في جامعة بريمن في مشروع „Natur-Wissen schaffen“ لتعميم المعارف بالعلوم الطبيعية. ويَطيب لنا أن نشكرهم شكرًا جزيلًا. كما نتقدم بالشكر إلى بدر كمونة، العراقيّ الأصل، فقد ساعدَنا بأفكاره ومعرفته باللغة العربية في إخراج هذا الكُتيّب.

Deutsche Telekom **Stiftung**